



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

59 tomas

2016 m. birželio 9 d.

Turinys

II *Komunikatai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Europos Komisija

2016/C 205/01	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.8012 – HAL Investments/Coolblue) ⁽¹⁾	1
2016/C 205/02	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.7910 – Kesko / Onninen) ⁽¹⁾	1
2016/C 205/03	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.8031 – 3i Group / Wood Creek / Wireless Infrastructure Group) ⁽¹⁾	2

IV *Pranešimai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Europos Komisija

2016/C 205/04	Euro kursas	3
---------------	-------------------	---

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2016/C 205/05	Vengrijos nacionalinės plėtros ministro pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų 3 straipsnio 2 dalį	4
---------------	---	---

2016/C 205/06	Vengrijos nacionalinės plėtros ministro pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų 3 straipsnio 2 dalį	8
2016/C 205/07	Vengrijos nacionalinės plėtros ministro pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų 3 straipsnio 2 dalį	12

V Nuomonės

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

Europos personalo atrankos tarnyba (EPSO)

2016/C 205/08	Pranešimas apie viešuosius konkursus	16
---------------	--	----

KITI AKTAI

Europos Komisija

2016/C 205/09	Paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą	17
2016/C 205/10	Pranešimas apie prašymą, teikiamą pagal Direktyvos 2014/25/ES 35 straipsnį – Perkančiojo subjekto pateiktas prašymas	22

II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta

(Byla M.8012 – HAL Investments/Coolblue)

(Tekstas svarbus EEE)

(2016/C 205/01)

2016 m. birželio 1 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32016M8012. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Europos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta

(Byla M.7910 – Kesko / Onninen)

(Tekstas svarbus EEE)

(2016/C 205/02)

2016 m. gegužės 24 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32016M7910. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta
(Byla M.8031 – 3i Group / Wood Creek / Wireless Infrastructure Group)

(Tekstas svarbus EEE)

(2016/C 205/03)

2016 m. birželio 2 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32016M8031. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2016 m. birželio 8 d.

(2016/C 205/04)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,1378	CAD	Kanados doleris	1,4430
JPY	Japonijos jena	121,77	HKD	Honkongo doleris	8,8338
DKK	Danijos krona	7,4364	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,6226
GBP	Svaras sterlingas	0,78048	SGD	Singapūro doleris	1,5337
SEK	Švedijos krona	9,2283	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 311,38
CHF	Šveicarijos frankas	1,0942	ZAR	Pietų Afrikos randas	16,7612
ISK	Islandijos krona		CNY	Kinijos ženminbi juanis	7,4727
NOK	Norvegijos krona	9,2055	HRK	Kroatijos kuna	7,5285
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	IDR	Indonezijos rupija	15 025,79
CZK	Čekijos krona	27,021	MYR	Malaizijos ringitas	4,5811
HUF	Vengrijos forintas	310,09	PHP	Filipinų pesas	52,223
PLN	Lenkijos zlotas	4,3228	RUB	Rusijos rublis	72,5458
RON	Rumunijos lėja	4,5064	THB	Tailando batas	39,994
TRY	Turkijos lira	3,2799	BRL	Brazilijos realas	3,8786
AUD	Australijos doleris	1,5228	MXN	Meksikos pesas	20,6820
			INR	Indijos rupija	75,7210

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Vengrijos nacionalinės plėtros ministro pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų 3 straipsnio 2 dalį

(2016/C 205/05)

VIEŠAS KONCESIJOS KONKURAS DĖL ANGLIAVANDENILIŲ ŽVALGYMO, TYRIMO IR GAVYBOS PAGAL KONCESIJOS SUTARTĮ BUČOS VIETOVĖJE

Vengrijos valstybės vardu nacionalinės plėtros ministras (toliau – koncesijos sutartį sudarančioji organizacija arba ministras), būdamas už kalnakasybą ir valstybės turto priežiūrą atsakingas ministras, šiuo pranešimu skelbia viešą konkursą dėl angliavandenilių žvalgyimo, tyrimo ir gavybos pagal koncesijos sutartį, remiantis 2011 m. įstatymu CXCVI dėl nacionalinio turto (toliau – Nacionalinio turto įstatymas), 1991 m. įstatymu XVI dėl koncesijų (toliau – Koncesijų įstatymas) ir 1993 m. įstatymu XLVIII dėl kalnakasybos (toliau – Kalnakasybos įstatymas), toliau nurodytomis sąlygomis.

1. Bendradarbiaudamas su Vengrijos kalnakasybos ir geologijos tarnyba (*Magyar Bányászati és Földtani Hivatal*), ministras paskelbs konkursą, apsvartys pasiūlymus ir sudarys koncesijos sutartį, vadovaudamasis Koncesijų ir Kalnakasybos įstatymais. Pasiūlymus, kurie atitiks konkurso sąlygas, vertins ministro sudarytas vertinimo komitetas.

Vertinimo komitetui rekomendavus, ministras paskelbs sprendimą dėl koncesijos suteikimo, kuriuo remdamasis vėliau gali pagal Koncesijų įstatymo ⁽¹⁾ 5 skirsnio 1 dalį sudaryti koncesijos sutartį su konkurso laimėtoju.

Konkurso kalba – vengrų.

2. Pagal Nacionalinio turto įstatymą dalyvauti konkurse gali visi Vengrijos ir užsienio fiziniai asmenys ir visos skaidrios organizacijos, jeigu atitinka konkurso sąlygas; taip pat galima teikti bendrus pasiūlymus. Teikdami bendrus pasiūlymus dėl šios koncesijos pagrindu vykdytinos veiklos, bendrą pasiūlymą teikiantys konkurso dalyviai privalo vieną iš tų konkurso dalyvių paskirti atstovu, bet prisiimti solidariją atsakomybę už koncesijos sutarties vykdymą. Vykdam konkursą vietos ir užsienio konkurso dalyviams bus taikomos vienodos sąlygos.

Kad galėtų vykdyti veiklą koncesijos pagrindu, koncesijos sutartį pasirašantis konkurso dalyvis (toliau – koncesininkas) privalo, naudodamasis savo ištekliais, per 90 dienų nuo koncesijos sutarties įsigaliojimo įsteigti juridinio asmens statusą turinčią įmonę, kurios registruotoji būstinė būtų Vengrijoje (toliau – koncesijos įmonė); įmonės steigimo metu ir visą jos veikimo laiką koncesininkas turi kontroliuoti didžiąją jos akcijų, verslo interesų ir balsavimo teisių dalį ir, būdamas savininkas, privalo išsipareigoti koncesijos įmonėje įvykdyti koncesijos sutartyje nustatytus reikalavimus. Koncesijos įmonė, būdama kasyklos eksploatuotoja, turės koncesijos sutartyje numatytas teises ir laikysis joje nustatytų išsipareigojimų.

3. Koncesijos trukmė – 20 metų nuo koncesijos sutarties įsigaliojimo. Pradinė trukmė gali būti pratęsta be papildomo konkurso vieną kartą ne daugiau kaip pusei pradinės jos trukmės, jeigu koncesininkas ir koncesijos įmonė laiku įvykdė visus sutartyje nustatytus savo išsipareigojimus.

4. Duomenys apie vietovę, kurią numatoma naudoti koncesijos pagrindu

Koncesijos vietovė: vietovė yra toliau lentelėje nurodytose Bekešo, Haidū Bihar ir Jaso-Nadkuno-Solnoko apskričių savivaldybėse.

Savivaldybė	Apskritis	Savivaldybė	Apskritis
Abádszalók	Jász–Nagykun–Szolnok	Kunhegyes	Jász–Nagykun–Szolnok
Berekfürdő	Jász–Nagykun–Szolnok	Kunmadaras	Jász–Nagykun–Szolnok
Bucsa	Békés	Nádudvar	Hajdú–Bihar

⁽¹⁾ Vadovaujantis 2014 m. birželio 6 d. Vyriausybės nutarimo Nr. 152/2014, reglamentuojančio kai kurių ministrų ir Vyriausybės narių pareigas ir įgaliojimus 109 skirsnio 3 ir 5 punktais, šio konkurso paskelbimo dieną Vyriausybės narys, atsakingas už valstybės turto priežiūrą ir kalnakasybą, yra nacionalinės plėtros ministras.

Savivaldybė	Apskritis	Savivaldybė	Apskritis
Dévaványa	Békés	Nagyiván	Jász–Nagykun–Szolnok
Ecsefalva	Békés	Püspökladány	Hajdú–Bihar
Karcag	Jász–Nagykun–Szolnok	Tiszaörs	Jász–Nagykun–Szolnok
Kenderes	Jász–Nagykun–Szolnok	Tiszaszentimre	Jász–Nagykun–Szolnok
Kertészsziget	Békés	Tomajmonostora	Jász–Nagykun–Szolnok
Kisújszállás	Jász–Nagykun–Szolnok	Túrkeve	Jász–Nagykun–Szolnok

Vietovėje, kurią numatoma eksploatuoti pagal koncesijos sutartį, dengiamasis sluoksnis matuojant nuo paviršiaus ir pamatinės uolienos yra 5 000 m žemiau Baltijos jūros lygio.

Vietovės, kurios skirtos angliavandenilių mineralinių išteklių kasyklos statybai, į koncesijos pagrindu numatomą eksploatuoti vietovę neįtraukiamos.

Vietovės, kurią numatoma eksploatuoti pagal koncesijos sutartį, ribų koordinatės galima rasti Bendrojoje nacionalinėje kartografinėje projekcijoje, o į koncesijos pagrindu numatomą eksploatuoti vietovę neįtrauktų angliavandenilių mineralinių išteklių kasyklos statybai skirtų vietovių duomenis – Vengrijos kalnakasybos ir geologijos tarnybos interneto svetainėje (www.mbfh.hu, spustelėjus išskleidžiamąjį „Koncesszió“ meniu) ir (arba) Nacionalinės plėtros ministerijos interneto svetainėje (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

Vietovės, kurią numatoma eksploatuoti pagal koncesijos sutartį, plotas yra 866 km².

Kasyklos vietovės, kurių dengiamasis sluoksnis yra aukščiau, nei vietovės, kurią numatoma naudoti pagal koncesijos sutartį, dengiamasis sluoksnis, ir vietovės, kurių pamatinės uolienos storis sutampa su vietovės, kurią numatoma eksploatuoti pagal koncesijos sutartį, pamatine uoliena, ar yra žemiau už ją, į koncesijos pagrindu numatomą eksploatuoti vietovę neįtraukiamos.

5. Mažiausias grynasis koncesijos mokeskis – 372 000 000 HUF (trys šimtai septyniasdešimt du milijonai Vengrijos forintų), plius PVM, tačiau konkursui galima pateikti pasiūlymą nurodant ir didesnę fiksuotą sumą. Paskelbus konkurso rezultatus, konkurso laimėtojas privalo iki koncesijos sutartyje nurodytos datos ir joje nustatyta tvarka sumokėti tą koncesijos mokesčio sumą.

6. Už dalyvavimą koncesijos konkurse mokamas dalyvio mokeskis yra 7 000 000 HUF (septyni milijonai Vengrijos forintų), plius PVM; ši suma sumokama konkurso dokumentuose nustatyta tvarka.

7. Be dalyvio mokesčio, konkurso dalyviai, likus ne mažiau kaip dienai iki pasiūlymų pateikimo termino, privalo sumokėti pasiūlymo galiojimą užtikrinantį konkurso užstatą – 50 000 000 HUF (penkiasdešimt milijonų Vengrijos forintų), kaip garantiją, kad pasiūlymas yra įpareigojantis. Jeigu konkurso dalyvis pasitrauks iš konkurso arba, laimėjęs konkursą, nesudarys sutarties arba iki sutartyje nurodyto termino ir joje nustatyta tvarka nesumokės pasiūlytos koncesijos mokesčio sumos, koncesijos sutartį sudarančioji organizacija sumokėtą konkurso užstatą pasiliks sau. Konkurso užstatas sumokamas konkurso dokumentuose nustatyta tvarka.

8. Mažiausias kasybos teisės mokesčio tarifas, mokamas pagal koncesijos sutartį, bus, kaip nustatyta ministro sprendimu, 16 %. Konkursui galima pateikti pasiūlymą su didesniu kasybos teisės mokesčio tarifu, jei dėl jo sutariama – jis įrašomas į koncesijos sutartį ir turi būti mokamas visą koncesijos laiką.

9. Su konkursu susijusios juridinės, finansinės, techninės ir kitos sąlygos bei informacija pateikiamos konkurso dokumentuose.

10. Konkurso dokumentus galima atsiimti priešpaskutinę dieną prieš pasibaigiant pasiūlymų pateikimo terminui, pateikus tinkamus dokumentus, įrodančius, kad konkurso dokumentų įsigijimo kaina buvo sumokėta. Pirkėjui bus išduotas pažymėjimas jo vardu, patvirtinantis, kad jis gavo konkurso dokumentus.

Įsigydamas konkurso dokumentus, pirkėjas, kad vėliau būtų galima su juo susisiekti ir nusiųsti jam informaciją, taip pat privalo pateikti koncesijos konkurso dalyvio identifikacijos duomenų lapą, kurį galima parsisiųsti iš Vengrijos kalnakasybos ir geologijos tarnybos interneto svetainės (www.mbfh.hu) – iš išskleidžiamojo „Koncessziós pályázatok közzététele“ (Koncesijos pasiūlymų skelbimas) meniu rinktis variantą „Koncesszió“ (Koncesijos), ir (arba) iš Nacionalinės plėtros ministerijos svetainės (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

11. Konkurso dokumentų pardavimo kaina yra 100 000 HUF (šimtas tūkstančių Vengrijos forintų), plius PVM; sumą reikia sumokėti pavedimu į banko sąskaitą. Pavedime būtina įrašyti kodą BUCCHDV ir konkurso dokumentų pirkėjo vardą ir pavardę. Konkurso dokumentų pardavimo kainos negalima mokėti grynaisiais; nei visa, nei dalis šios sumos negražinama. Jeigu pirkimo dokumentai negaunami, pirkimo dokumentų įsigijimo kaina bus gražinama mokėtojui per penkias dienas nuo pasiūlymų pateikimo galutinio termino.

Informacija apie konkurso dokumentų įsigijimo kainos sumokėjimą ir apie konkurso dokumentų atsiėmimą yra Vengrijos kalnakasybos ir geologijos tarnybos interneto svetainėje (www.mbfh.hu) ir (arba) Nacionalinės plėtos ministerijos interneto svetainėje (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

12. Pasiūlymus gali pateikti tik tie asmenys, kurie įsigijo konkurso dokumentus ir sumokėjo dalyvio mokestį bei konkurso užstatą. Jeigu pateikiamas bendras pasiūlymas, pakanka, kad konkurso dokumentus įsigytų vienas iš pasiūlymą teikiančių konkurso dalyvių.

13. Pasiūlymus privaloma pateikti asmeniškai 2016 m. rugsėjo 27 d. nuo 10 iki 12 val. vengrų kalba, kaip nurodyta pirkimo dokumentuose. Daugiau informacijos apie pasiūlymų pateikimą yra Vengrijos kalnakasybos ir geologijos tarnybos interneto svetainėje (www.mbfh.hu) ir (arba) Nacionalinės plėtos ministerijos interneto svetainėje (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

14. Nuo pateikimo momento pasiūlymas konkurso dalyvio atžvilgiu yra ir išlieka įpareigojantis iki konkurso pabaigos. Konkurso dalyviai negali būti atleidžiami nuo atsakomybės už pasiūlymo sąlygų nesilaikymą.

15. Ministras pasilieka teisę paskelbti koncesijos konkursą neįvykusių. Negali būti teikiami jokie ieškiniai dėl konkurso paskelbimo neįvykusių prieš ministrą, ministro atstovaujama Vengrijos valstybę arba Nacionalinę plėtos ministeriją, kaip ministro darbo vietą.

16. Konkurso laimėtojas gaus išimtinę teisę šiuo tikslu privalomąja tvarka įsteigti koncesijos įmonei visą koncesijos galiojimo laiką žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius vietovėje, kurią numatoma eksploatuoti pagal koncesijos sutartį. Sprendimui dėl kalnakasybos vietos tapus galutiniam ir vykdytinam, koncesijos sutartimi suteikta teisė į žvalgomą vietovę bus apribota ir galios tik vietovėje, kurioje yra kasykla.

17. Kiekvienas konkurso dalyvis gali pateikti tik vieną pasiūlymą.

18. Sprendimų dėl koncesijos konkursui pateiktų pasiūlymų priėmimo terminas – devyniasdešimt dienų nuo pasiūlymų pateikimo termino.

19. Koncesijos sutartį sudarančioji organizacija užtikrins vienodas sąlygas ir netaikys lengvatinių kriterijų.

20. Sprendimų dėl pateiktų pasiūlymų priėmimo kriterijai

I) Vertinimo kriterijai, susiję su mokslinių tyrimų darbų, kuriuos numatoma vykdyti pagal koncesijos sutartį, programos turiniu:

- profesiniai pasiekimai, susiję su mokslinių tyrimų darbų programa (didžiausios angliavandenilių žvalgyimo darbų apimties programa);
- planuojama mokslinių tyrimų trukmė;
- finansiniai įsipareigojimai įgyvendinant mokslinių tyrimų darbų programą;
- numatomų techninių sprendimų modernumas;
- priemonės, kurias numatoma taikyti siekiant apsaugoti aplinką, išvengti žalos ir ją sumažinti vykdant pagal koncesijos sutartį atliekamus darbus;
- kaip greitai planuojama pradėti gavybą (teisės aktais numatytas ne ilgesnis nei penkerių metų laikotarpis).

II) Vertinimo kriterijai, susiję su konkurso dalyvio gebėjimu įvykdyti koncesijos sutartį:

- konkurso dalyvio finansinė padėtis, išteklių, kurių reikia pagal koncesijos sutartį atliekamiems darbams finansuoti, turėjimas ir tai, kokią jų dalį sudaro nuosavi ištekliai;
- bendra su angliavandenilių išgavimu susijusių darbų, atliktų per trejus metus iki viešo konkurso paskelbimo, vertė.

III) Vertinimo kriterijai, susiję su mokėjimo įsipareigojimais pagal koncesijos sutartį:

- grynojo pasiūlyto koncesijos mokesčio ir ministro nustatyto mažiausio koncesijos mokesčio skirtumas;
- pasiūlyto kasybos teisės mokesčio ir ministro nustatyto mažiausio kasybos teisės mokesčio skirtumas.

Išsamūs kriterijai, pagal kuriuos priimami sprendimai dėl pateiktų pasiūlymų, taip pat teisės aktai, kuriais reglamentuojama leidimų atlikti darbus pagal koncesijos sutartį išdavimo tvarka ir tų darbų vykdymo bei užbaigimo sąlygos, nurodyti konkurso dokumentuose.

21. Koncesijos sutartis

Koncesijos sutartis turi būti sudaryta per 90 dienų nuo konkurso rezultatų paskelbimo. Šį terminą ministras gali vieną kartą pratęsti ne daugiau kaip 60 dienų.

Konkurso laimėtojų suteikiama teisė imtis valstybės kontroliuojamos išskirtinės ekonominės veiklos (žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius apribotoje teritorijoje), kurią, vadovaujantis atitinkamais teisės aktais ir koncesijos sutartimi, leidžiama vykdyti pagal koncesijos sutartį visą koncesijos galiojimo laiką.

Pateikdami pasiūlymą, konkurso dalyviai privalo atsižvelgti į Kalnakasybos įstatymo 22/A skirsnio 13 dalį, kurioje teigiama, kad, žvalgant angliavandenilius, kasyklos eksploatuotojui suteikta teisė arba leidimas žvalgyti gali apimti iš viso ne daugiau kaip 15 000 km² žvalgomos teritorijos. Nustatant žvalgomą teritoriją, taip pat būtina atsižvelgti į kasybos veiklos vykdytojo, kuris pagal Civilinį kodeksą kontroliuoja kasyklos eksploatuotoją, siekiantį įgyti teisę žvalgyti arba gauti leidimą žvalgyti, žvalgomą teritoriją. Jei teikiamas bendras pasiūlymas, šį kriterijų turi atitikti kiekvienas tokį pasiūlymą teikiantis konkurso dalyvis.

Koncesijos sutarties projektas pridedamas prie konkurso dokumentų.

22. Paklausimai dėl su konkursu susijusios informacijos priimami tik raštu vengrų kalba ir tik įsigijus konkurso dokumentus, konkurso dokumentuose nustatyta tvarka. Vengrijos kalnakasybos ir geologijos tarnyba atsakymus visoms šalims išsiųs el. pašto adresu, nurodytu konkurso dalyvio identifikacijos duomenų lape, pateiktame įsigyjant konkurso dokumentus.

Budapeštas, 2016 m. balandžio 5 d.

Dr. Miklós SESZTÁK

Ministras

Vengrijos nacionalinės plėtros ministro pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų 3 straipsnio 2 dalį

(2016/C 205/06)

VIEŠAS KONCESIJOS KONKURAS DĖL ŽVALGYMO, IŠGAVIMO IR EKSPLOATAVIMO GEOTERMINĖS ENERGIJOS PAGAL KONCESIJĄ DĖRO VIETOVĖJE

Vengrijos valstybės vardu nacionalinės plėtros ministras (toliau – koncesijos sutartį sudarančioji organizacija arba ministras), būdamas už kalnakasybą ir valstybės turto priežiūrą atsakingas ministras, šiuo pranešimu skelbia viešą konkursą dėl geoterminės energijos žvalgyimo, išgavimo ir eksploatavimo pagal koncesijos sutartį, remiantis 2011 m. įstatymu CXCVI dėl nacionalinio turto (toliau – Nacionalinio turto įstatymas), 1991 m. įstatymu XVI dėl koncesijų (toliau – Koncesijų įstatymas) ir 1993 m. įstatymu XLVIII dėl kalnakasybos (toliau – Kalnakasybos įstatymas), toliau nurodytomis sąlygomis.

1. Bendradarbiaudamas su Vengrijos kalnakasybos ir geologijos tarnyba (*Magyar Bányászati és Földtani Hivatal*), ministras paskelbs konkursą, apsvartys pasiūlymus ir sudarys koncesijos sutartį, vadovaudamasis Koncesijų ir Kalnakasybos įstatymais. Pasiūlymus, kurie atitiks konkurso sąlygas, vertins ministro sudarytas vertinimo komitetas.

Vertinimo komitetui rekomendavus, ministras paskelbs sprendimą dėl koncesijos suteikimo, kuriuo remdamasis vėliau gali pagal Koncesijų įstatymo ⁽¹⁾ 5 skirsnio 1 dalį sudaryti koncesijos sutartį su konkurso laimėtoju.

Konkurso kalba – vengrų.

2. Pagal Nacionalinio turto įstatymą dalyvauti konkurse gali visi Vengrijos ir užsienio fiziniai asmenys ir visos skaidrios organizacijos, jeigu atitinka konkurso sąlygas; taip pat galima teikti bendrus pasiūlymus. Teikdami bendrus pasiūlymus dėl šios koncesijos pagrindu vykdytinos veiklos, bendrą pasiūlymą teikiantys konkurso dalyviai privalo vieną iš tų konkurso dalyvių paskirti atstovu, bet prisiimti solidariąją atsakomybę už koncesijos sutarties vykdymą. Vykdamas konkursą vietos ir užsienio konkurso dalyviams bus taikomos vienodos sąlygos.

Kad galėtų vykdyti veiklą koncesijos pagrindu, koncesijos sutartį pasirašantis konkurso dalyvis (toliau – koncesininkas) privalo, naudodamasis savo ištekliais, per 90 dienų nuo koncesijos sutarties įsigaliojimo įsteigti juridinio asmens statusą turinčią įmonę, kurios registruotoji būstinė būtų Vengrijoje (toliau – koncesijos įmonė); įmonės steigimo metu ir visą jos veikimo laiką koncesininkas turi kontroliuoti didžiąją jos akcijų, verslo interesų ir balsavimo teisių dalį ir, būdamas savininkas, privalo išsipareigoti koncesijos įmonėje įvykdyti koncesijos sutartyje nustatytus reikalavimus. Koncesijos įmonė, būdama kasyklos eksploatuotoja, turės koncesijos sutartyje numatytas teises ir laikysis joje nustatytų išsipareigojimų.

3. Koncesijos trukmė – 35 metų nuo koncesijos sutarties įsigaliojimo. Pradinė trukmė gali būti pratęsta be papildomo konkurso vieną kartą ne daugiau kaip pusei pradinės jos trukmės, jeigu koncesininkas ir koncesijos įmonė laiku įvykdė visus sutartyje nustatytus savo išsipareigojimus.

4. Duomenys apie vietovę, kurią numatoma naudoti koncesijos pagrindu

Koncesijos vietovė: vietovė yra toliau lentelėje nurodytose Dėro-Mošono-Šoprono ir Komaromo-Estergomo apskričių savivaldybėse.

Savivaldybė	Apskritis	Savivaldybė	Apskritis
Ács	Komárom–Esztergom	Nagyszentjános	Győr–Moson–Sopron
Bábolna	Komárom–Esztergom	Nyalka	Győr–Moson–Sopron
Bana	Komárom–Esztergom	Nyúl	Győr–Moson–Sopron
Bőny	Győr–Moson–Sopron	Pannonhalma	Győr–Moson–Sopron

⁽¹⁾ Vadovaujantis 2014 m. birželio 6 d. Vyriausybės nutarimo Nr. 152/2014, reglamentuojančio kai kurių ministrų ir Vyriausybės narių pareigas ir įgaliojimus 109 skirsnio 3 ir 5 punktais, šio konkurso paskelbimo dieną Vyriausybės narys, atsakingas už valstybės turto priežiūrą ir kalnakasybą, yra nacionalinės plėtros ministras.

Savivaldybė	Apskritis	Savivaldybė	Apskritis
Écs	Győr–Moson–Sopron	Pázmándfalu	Győr–Moson–Sopron
Gic	Veszprém	Pér	Győr–Moson–Sopron
Gönyű	Győr–Moson–Sopron	Ravazd	Győr–Moson–Sopron
Győr	Győr–Moson–Sopron	Rétalap	Győr–Moson–Sopron
Győrság	Győr–Moson–Sopron	Sokorópátka	Győr–Moson–Sopron
Győrszemere	Győr–Moson–Sopron	Táp	Győr–Moson–Sopron
Győrújbarát	Győr–Moson–Sopron	Tarjánpuszta	Győr–Moson–Sopron
Koroncó	Győr–Moson–Sopron	Tárkány	Komárom–Esztergom
Mezőörs	Győr–Moson–Sopron	Tényő	Győr–Moson–Sopron
Nagydém	Veszprém	Töltéstava	Győr–Moson–Sopron

Vietovėje, kurią numatoma eksploatuoti pagal koncesijos sutartį, dengiamasis sluoksnis yra 2 500 m žemiau Baltijos jūros lygio ir pamatinės uolienos ir 6 000 m žemiau Baltijos jūros lygio.

Vietovės, kurią numatoma eksploatuoti pagal koncesijos sutartį, ribų koordinatės galima rasti Bendrojoje nacionalinėje kartografinėje projekcijoje, Vengrijos kalnakasybos ir geologijos tarnybos interneto svetainėje (www.mbfh.hu), spustelėjus išskleidžiamąjį „Koncesszió“ meniu) ir (arba) Nacionalinės plėtros ministerijos interneto svetainėje (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

Vietovės, kurią numatoma eksploatuoti pagal koncesijos sutartį, plotas yra 520,8 km².

5. Mažiausias grynasis koncesijos mokestis – 45 000 000 HUF (keturiasdešimt penki milijonai Vengrijos forintų), plius PVM, tačiau konkursui galima pateikti pasiūlymą nurodant ir didesnę fiksuotą sumą. Paskelbus konkurso rezultatus, konkurso laimėtojas privalo iki koncesijos sutartyje nurodytos datos ir joje nustatyta tvarka sumokėti tą koncesijos mokesčio sumą.

6. Už dalyvavimą koncesijos konkurse mokamas dalyvio mokestis yra 1 500 000 HUF (vienas milijonas penki šimtai tūkstančių Vengrijos forintų), plius PVM; ši suma sumokama konkurso dokumentuose nustatyta tvarka.

7. Be dalyvio mokesčio, konkurso dalyviai, likus ne mažiau kaip dienai iki pasiūlymų pateikimo termino, privalo sumokėti pasiūlymo galiojimą užtikrinantį konkurso užstatą – 15 000 000 HUF (penkiolika milijonų Vengrijos forintų), kaip garantiją, kad pasiūlymas yra įpareigojantis. Jeigu konkurso dalyvis pasitrauks iš konkurso arba, laimėjęs konkursą, nesudarys sutarties arba iki sutartyje nurodyto termino ir joje nustatyta tvarka nesumokės pasiūlytos koncesijos mokesčio sumos, koncesijos sutartį sudarančioji organizacija sumokėtą konkurso užstatą pasiliks sau. Konkurso užstatas sumokamas konkurso dokumentuose nustatyta tvarka.

8. Mažiausias kasybos teisės mokesčio tarifas, mokamas pagal koncesijos sutartį, bus, kaip nustatyta ministro sprendimu, 2 %. Konkursui galima pateikti pasiūlymą su didesniu kasybos teisės mokesčio tarifu, jei dėl jo sutariama – jis įrašomas į koncesijos sutartį ir turi būti mokamas visą koncesijos laiką.

9. Su konkursu susijusios juridinės, finansinės, techninės ir kitos sąlygos bei informacija pateikiamos konkurso dokumentuose.

10. Konkurso dokumentus galima atsiimti priešpaskutinę dieną prieš pasibaigiant pasiūlymų pateikimo terminui, pateikus tinkamus dokumentus, įrodančius, kad konkurso dokumentų įsigijimo kaina buvo sumokėta. Pirkėjui bus išduotas pažymėjimas jo vardu, patvirtinantis, kad jis gavo konkurso dokumentus.

Įsigydamas konkurso dokumentus, pirkėjas, kad vėliau būtų galima su juo susisiekti ir nusiųsti jam informaciją, taip pat privalo pateikti koncesijos konkurso dalyvio identifikacijos duomenų lapą, kurį galima parsisiųsti iš Vengrijos kalnakasybos ir geologijos tarnybos interneto svetainės (www.mbfh.hu) – iš išskleidžiamojo „Koncessziós pályázatok közzététele“ (Koncesijos pasiūlymų skelbimas) meniu rinktis variantą „Koncesszió“ (Koncesijos), ir (arba) iš Nacionalinės plėtros ministerijos svetainės (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

11. Konkurso dokumentų pardavimo kaina yra 100 000 HUF (šimtas tūkstančių Vengrijos forintų), plius PVM; sumą reikia sumokėti pavedimu į banko sąskaitą. Pavedime būtina įrašyti kodą GYOGTDV ir konkurso dokumentų pirkėjo vardą ir pavardę. Konkurso dokumentų pardavimo kainos negalima mokėti grynaisiais; nei visa, nei dalis šios sumos negražinama. Jeigu pirkimo dokumentai negaunami, pirkimo dokumentų įsigijimo kaina bus gražinama mokėtojui per penkias dienas nuo pasiūlymų pateikimo galutinio termino.

Informacija apie konkurso dokumentų įsigijimo kainos sumokėjimą ir apie konkurso dokumentų atsiėmimą yra Vengrijos kalnakasybos ir geologijos tarnybos interneto svetainėje (www.mbfh.hu) ir (arba) Nacionalinės plėtros ministerijos interneto svetainėje (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

12. Pasiūlymus gali pateikti tik tie asmenys, kurie įsigijo konkurso dokumentus ir sumokėjo dalyvio mokesčių bei konkurso užstatą. Jeigu pateikiamas bendras pasiūlymas, pakanka, kad konkurso dokumentus įsigytų vienas iš pasiūlymą teikiančių konkurso dalyvių.

13. Pasiūlymus privaloma pateikti asmeniškai 2016 m. rugsėjo 27 d. nuo 10 iki 12 val. vengrų kalba, kaip nurodyta pirkimo dokumentuose. Daugiau informacijos apie pasiūlymų pateikimą yra Vengrijos kalnakasybos ir geologijos tarnybos interneto svetainėje (www.mbfh.hu) ir (arba) Nacionalinės plėtros ministerijos interneto svetainėje (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

14. Nuo pateikimo momento pasiūlymas konkurso dalyvio atžvilgiu yra ir išlieka įpareigojantis iki konkurso pabaigos. Konkurso dalyviai negali būti atleidžiami nuo atsakomybės už pasiūlymo sąlygų nesilaikymą.

15. Ministras pasilieka teisę paskelbti koncesijos konkursą neįvykusiu. Negali būti teikiami jokie ieškiniai dėl konkurso paskelbimo neįvykusiu prieš ministrą, ministro atstovaujama Vengrijos valstybę arba Nacionalinę plėtros ministeriją, kaip ministro darbo vietą.

16. Konkurso laimėtojas gaus išimtinę teisę šiuo tikslu privalomąja tvarka įsteigti koncesijos įmonei visą koncesijos galiojimo laiką žvalgyti, išgauti ir eksploatuoti geoterminę energiją vietovėje, kurią numatoma eksploatuoti pagal koncesijos sutartį. Sprendimui dėl geoterminės apsaugos zonos tapus galutiniam ir vykdytinam, koncesijos sutartimi suteikta teisė į žvalgomą vietovę bus apribota ir galios tik vietovėje, kurioje yra geoterminė apsaugos zona.

17. Kiekvienas konkurso dalyvis gali pateikti tik vieną pasiūlymą.

18. Sprendimų dėl koncesijos konkursui pateiktų pasiūlymų priėmimo terminas – devyniasdešimt dienų nuo pasiūlymų pateikimo termino.

19. Koncesijos sutartį sudarančioji organizacija užtikrins vienodas sąlygas ir netaikys lengvatinių kriterijų.

20. Sprendimų dėl pateiktų pasiūlymų priėmimo kriterijai

I) Vertinimo kriterijai, susiję su mokslinių tyrimų darbų, kuriuos numatoma vykdyti pagal koncesijos sutartį, programos turiniu:

- profesiniai pasiekimai, susiję su mokslinių tyrimų darbų programa (didžiausios geoterminės energijos žvalgymo darbų apimties programa),
- planuojama mokslinių tyrimų trukmė,
- finansiniai įsipareigojimai įgyvendinant mokslinių tyrimų darbų programą,
- numatomų techninių sprendimų modernumas,
- priemonės, kurias numatoma taikyti siekiant apsaugoti aplinką, išvengti žalos ir ją sumažinti vykdant pagal koncesijos sutartį atliekamus darbus,
- kaip greitai planuojama eksploatuoti energetikos tikslais (teisės aktais numatytas ne ilgesnis nei trejų metų laikotarpis).

II) Vertinimo kriterijai, susiję su konkurso dalyvio gebėjimu įvykdyti koncesijos sutartį:

- konkurso dalyvio finansinė padėtis, ištekliai, kurių reikia pagal koncesijos sutartį atliekamiems darbams finansuoti, turėjimas ir tai, kokią jų dalį sudaro nuosavi ištekliai,
- bendra su geoterminės energijos žvalgymu, išgavimu ir eksploatavimu susijusių darbų vertė.

III) Vertinimo kriterijai, susiję su mokėjimo įsipareigojimais pagal koncesijos sutartį:

- grynojo pasiūlyto koncesijos mokesčio ir ministro nustatyto mažiausio koncesijos mokesčio skirtumas,
- pasiūlyto kasybos teisės mokesčio ir ministro nustatyto mažiausio kasybos teisės mokesčio skirtumas.

Išsamūs kriterijai, pagal kuriuos priimami sprendimai dėl pateiktų pasiūlymų, taip pat teisės aktai, kuriais reglamentuojama leidimų atlikti darbus pagal koncesijos sutartį išdavimo tvarka ir tų darbų vykdymo bei užbaigimo sąlygos, nurodyti konkurso dokumentuose.

21. Koncesijos sutartis

Koncesijos sutartis turi būti sudaryta per 90 dienų nuo konkurso rezultatų paskelbimo. Šį terminą ministras gali vieną kartą pratęsti ne daugiau kaip 60 dienų.

Konkurso laimėtojui suteikiama teisė imtis valstybės kontroliuojamos išskirtinės ekonominės veiklos (žvalgyti, išgauti ir eksploatuoti geoterminę energiją apribotoje teritorijoje), kurią, vadovaujantis atitinkamais teisės aktais ir koncesijos sutartimi, leidžiama vykdyti pagal koncesijos sutartį visą koncesijos galiojimo laiką.

Koncesijos sutarties projektas pridedamas prie konkurso dokumentų.

22. Paklausimai dėl su konkursu susijusios informacijos priimami tik raštu vengrų kalba ir tik įsigijus konkurso dokumentus, konkurso dokumentuose nustatyta tvarka. Vengrijos kalnakasybos ir geologijos tarnyba atsakymus visoms šalims išsiųs el. pašto adresu, nurodytu konkurso dalyvio identifikacijos duomenų lape, pateiktame įsigyjant konkurso dokumentus.

Budapeštas, 2016 m. balandžio 5 d.

Dr. Miklós SESZTÁK

Ministras

Vengrijos nacionalinės plėtros ministro pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų 3 straipsnio 2 dalį

(2016/C 205/07)

VIEŠAS KONCESIJOS KONKURAS DĖL ANGLIAVANDENILIŲ ŽVALGYMO, TYRIMO IR GAVYBOS PAGAL KONCESIJOS SUTARTĮ HEVEŠO VIETOVĖJE

Vengrijos valstybės vardu nacionalinės plėtros ministras (toliau – koncesijos sutartį sudarančioji organizacija arba ministras), būdamas už kalnakasybą ir valstybės turto priežiūrą atsakingas ministras, šiuo pranešimu skelbia viešą konkursą dėl angliavandenilių žvalgyimo, tyrimo ir gavybos pagal koncesijos sutartį, remiantis 2011 m. įstatymu CXCVI dėl nacionalinio turto (toliau – Nacionalinio turto įstatymas), 1991 m. įstatymu XVI dėl koncesijų (toliau – Koncesijų įstatymas) ir 1993 m. įstatymu XLVIII dėl kalnakasybos (toliau – Kalnakasybos įstatymas), toliau nurodytomis sąlygomis.

1. Bendradarbiaudamas su Vengrijos kalnakasybos ir geologijos tarnyba (*Magyar Bányászati és Földtani Hivatal*), ministras paskelbs konkursą, apsvartys pasiūlymus ir sudarys koncesijos sutartį, vadovaudamasis Koncesijų ir Kalnakasybos įstatymais. Pasiūlymus, kurie atitiks konkurso sąlygas, vertins ministro sudarytas vertinimo komitetas.

Vertinimo komitetui rekomendavus, ministras paskelbs sprendimą dėl koncesijos suteikimo, kuriuo remdamasis vėliau gali pagal Koncesijų įstatymo (¹) 5 skirsnio 1 dalį sudaryti koncesijos sutartį su konkurso laimėtoju.

Konkurso kalba – vengrų.

2. Pagal Nacionalinio turto įstatymą dalyvauti konkurse gali visi Vengrijos ir užsienio fiziniai asmenys ir visos skaidrios organizacijos, jeigu atitinka konkurso sąlygas; taip pat galima teikti bendrus pasiūlymus. Teikdami bendrus pasiūlymus dėl šios koncesijos pagrindu vykdytinos veiklos, bendrą pasiūlymą teikiantys konkurso dalyviai privalo vieną iš tų konkurso dalyvių paskirti atstovu, bet prisiimti solidariją atsakomybę už koncesijos sutarties vykdymą. Vykdam konkursą vietos ir užsienio konkurso dalyviams bus taikomos vienodos sąlygos.

Kad galėtų vykdyti veiklą koncesijos pagrindu, koncesijos sutartį pasirašantis konkurso dalyvis (toliau – koncesininkas) privalo, naudodamasis savo ištekliais, per 90 dienų nuo koncesijos sutarties įsigaliojimo įsteigti juridinio asmens statusą turinčią įmonę, kurios registruotoji būstinė būtų Vengrijoje (toliau – koncesijos įmonė); įmonės steigimo metu ir visą jos veikimo laiką koncesininkas turi kontroliuoti didžiąją jos akcijų, verslo interesų ir balsavimo teisių dalį ir, būdamas savininkas, privalo įsipareigoti koncesijos įmonėje įvykdyti koncesijos sutartyje nustatytus reikalavimus. Koncesijos įmonė, būdama kasyklos eksploatuotoja, turės koncesijos sutartyje numatytas teises ir laikysis joje nustatytų įsipareigojimų.

3. Koncesijos trukmė – 20 metų nuo koncesijos sutarties įsigaliojimo. Pradinė trukmė gali būti pratęsta be papildomo konkurso vieną kartą ne daugiau kaip pusei pradinės jos trukmės, jeigu koncesininkas ir koncesijos įmonė laiku įvykdė visus sutartyje nustatytus savo įsipareigojimus.

4. Duomenys apie vietovę, kurią numatoma naudoti koncesijos pagrindu

Koncesijos vietovė: vietovė yra toliau lentelėje nurodytose Hevešo ir Jaso-Nadkuno-Solnoko apskričių savivaldybėse.

Savivaldybė	Apskritis	Savivaldybė	Apskritis
Aldebrő	Heves	Kápolna	Heves
Andornaktálya	Heves	Kerecsend	Heves
Átány	Heves	Kiskőre	Heves
Besenyőtelek	Heves	Kisnána	Heves
Boconád	Heves	Kompolt	Heves

(¹) Vadovaujantis 2014 m. birželio 6 d. Vyriausybės nutarimo Nr. 152/2014, reglamentuojančio kai kurių ministrų ir Vyriausybės narių pareigas ir įgaliojimus 109 skirsnio 3 ir 5 punktais, šio konkurso paskelbimo dieną Vyriausybės narys, atsakingas už valstybės turto priežiūrą ir kalnakasybą, yra nacionalinės plėtros ministras.

Savivaldybė	Apskritis	Savivaldybė	Apskritis
Demjén	Heves	Kömlő	Heves
Detk	Heves	Maklár	Heves
Domoszló	Heves	Nagytálya	Heves
Dormánd	Heves	Nagyút	Heves
Eger	Heves	Ostoros	Heves
Egerszalók	Heves	Pély	Heves
Egerszólát	Heves	Sirok	Heves
Erdőtelek	Heves	Tarnabod	Heves
Feldebrő	Heves	Tarnaméra	Heves
Füzesabony	Heves	Tarnaszentmária	Heves
Heves	Heves	Tarnaszentmiklós	Heves
Hevesvezekény	Heves	Tarnaszió	Heves
Jászapati	Jász–Nagykun–Szolnok	Tenk	Heves
Jászivány	Jász–Nagykun–Szolnok	Tófalu	Heves
Jáskisér	Jász–Nagykun–Szolnok	Vécs	Heves
Jászszentandrás	Jász–Nagykun–Szolnok	Verpelét	Heves
Kál	Heves	Zaránk	Heves

Vietovėje, kurią numatoma eksploatuoti pagal koncesijos sutartį, dengiamasis sluoksnis matuojant nuo paviršiaus ir pamatinės uolienos yra 5 000 m žemiau Baltijos jūros lygio.

Vietovės, kurios skirtos angliavandenilių mineralinių išteklių kasyklos statybai, į koncesijos pagrindu numatomą eksploatuoti vietovę neįtraukiamos.

Vietovės, kurią numatoma eksploatuoti pagal koncesijos sutartį, ribų koordinatės galima rasti Bendrojoje nacionalinėje kartografinėje projekcijoje, o į koncesijos pagrindu numatomą eksploatuoti vietovę neįtrauktų angliavandenilių mineralinių išteklių kasyklos statybai skirtų vietovių duomenis – Vengrijos kalnakasybos ir geologijos tarnybos interneto svetainėje (www.mbfh.hu, spustelėjus išskleidžiamąjį „Koncesszió“ meniu) ir (arba) Nacionalinės plėtros ministerijos interneto svetainėje (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztési-ministerium).

Vietovės, kurią numatoma eksploatuoti pagal koncesijos sutartį, plotas yra 903,00 km².

Kasyklos vietovės, kurių dengiamasis sluoksnis yra aukščiau, nei vietovės, kurių numatoma naudoti pagal koncesijos sutartį, dengiamasis sluoksnis, ir vietovės, kurių pamatinės uolienos storis sutampa su vietovės, kurią numatoma eksploatuoti pagal koncesijos sutartį, pamatine uoliena, ar yra žemiau už ją, į koncesijos pagrindu numatomą eksploatuoti vietovę neįtraukiamos.

5. Mažiausias grynasis koncesijos mokestis – 363 000 000 HUF (trys šimtai šešiasdešimt trys milijonai Vengrijos forintų), plius PVM, tačiau konkursui galima pateikti pasiūlymą nurodant ir didesnę fiksuotą sumą. Paskelbus konkurso rezultatus, konkurso laimėtojas privalo iki koncesijos sutartyje nurodytos datos ir joje nustatyta tvarka sumokėti tą koncesijos mokesčio sumą.

6. Už dalyvavimą koncesijos konkurse mokamas dalyvio mokestis yra 7 000 000 HUF (septyni milijonai Vengrijos forintų), plius PVM; ši suma sumokama konkurso dokumentuose nustatyta tvarka.

7. Be dalyvio mokesčio, konkurso dalyviai, likus ne mažiau kaip dienai iki pasiūlymų pateikimo termino, privalo sumokėti pasiūlymo galiojimą užtikrinantį konkurso užstatą – 50 000 000 HUF (penkiasdešimt milijonų Vengrijos forintų), kaip garantiją, kad pasiūlymas yra įpareigojantis. Jeigu konkurso dalyvis pasitrauks iš konkurso arba, laimėjęs konkursą, nesudarys sutarties arba iki sutartyje nurodyto termino ir joje nustatyta tvarka nesumokės pasiūlytos koncesijos mokesčio sumos, koncesijos sutartį sudarančioji organizacija sumokėtą konkurso užstatą pasiliks sau. Konkurso užstatas sumokamas konkurso dokumentuose nustatyta tvarka.

8. Mažiausias kasybos teisės mokesčio tarifas, mokamas pagal koncesijos sutartį, bus, kaip nustatyta ministro sprendimu, 16 %. Konkursui galima pateikti pasiūlymą su didesniu kasybos teisės mokesčio tarifu, jei dėl jo sutariama – jis įrašomas į koncesijos sutartį ir turi būti mokamas visą koncesijos laiką.

9. Su konkursu susijusios juridinės, finansinės, techninės ir kitos sąlygos bei informacija pateikiamos konkurso dokumentuose.

10. Konkurso dokumentus galima atsiimti priešpaskutinę dieną prieš pasibaigiant pasiūlymų pateikimo terminui, pateikus tinkamus dokumentus, įrodančius, kad konkurso dokumentų įsigijimo kaina buvo sumokėta. Pirkėjui bus išduotas pažymėjimas jo vardu, patvirtinantis, kad jis gavo konkurso dokumentus.

Įsigydamas konkurso dokumentus, pirkėjas, kad vėliau būtų galima su juo susisiekti ir nusiųsti jam informaciją, taip pat privalo pateikti koncesijos konkurso dalyvio identifikacijos duomenų lapą, kurį galima parsisiųsti iš Vengrijos kalnakasybos ir geologijos tarnybos interneto svetainės (www.mbfh.hu) – iš išskleidžiamojo „Koncessziós pályázatok közzététele“ (Koncesijos pasiūlymų skelbimas) meniu rinktis variantą „Koncesszió“ (Koncesijos), ir (arba) iš Nacionalinės plėtros ministerijos svetainės (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

11. Konkurso dokumentų pardavimo kaina yra 100 000 HUF (šimtas tūkstančių Vengrijos forintų), plius PVM; sumą reikia sumokėti pavedimu į banko sąskaitą. Pavedime būtina įrašyti kodą HEVCHDV ir konkurso dokumentų pirkėjo vardą ir pavardę. Konkurso dokumentų pardavimo kainos negalima mokėti grynaisiais; nei visa, nei dalis šios sumos negrąžinama. Jeigu pirkimo dokumentai negaunami, pirkimo dokumentų įsigijimo kaina bus grąžinama mokėtojiui per penkias dienas nuo pasiūlymų pateikimo galutinio termino.

Informacija apie konkurso dokumentų įsigijimo kainos sumokėjimą ir apie konkurso dokumentų atsiėmimą yra Vengrijos kalnakasybos ir geologijos tarnybos interneto svetainėje (www.mbfh.hu) ir (arba) Nacionalinės plėtros ministerijos interneto svetainėje (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

12. Pasiūlymus gali pateikti tik tie asmenys, kurie įsigijo konkurso dokumentus ir sumokėjo dalyvio mokesť bei konkurso užstatą. Jeigu pateikiamas bendras pasiūlymas, pakanka, kad konkurso dokumentus įsigytų vienas iš pasiūlymą teikiančių konkurso dalyvių.

13. Pasiūlymus privaloma pateikti asmeniškai 2016 m. rugsėjo 27 d. nuo 10 iki 12 val. vengrų kalba, kaip nurodyta pirkimo dokumentuose. Daugiau informacijos apie pasiūlymų pateikimą yra Vengrijos kalnakasybos ir geologijos tarnybos interneto svetainėje (www.mbfh.hu) ir (arba) Nacionalinės plėtros ministerijos interneto svetainėje (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

14. Nuo pateikimo momento pasiūlymas konkurso dalyvio atžvilgiu yra ir išlieka įpareigojantis iki konkurso pabaigos. Konkurso dalyviai negali būti atleidžiami nuo atsakomybės už pasiūlymo sąlygų nesilaikymą.

15. Ministras pasilieka teisę paskelbti koncesijos konkursą neįvykusiu. Negali būti teikiami jokie ieškiniai dėl konkurso paskelbimo neįvykusiu prieš ministrą, ministro atstovaujama Vengrijos valstybę arba Nacionalinę plėtros ministeriją, kaip ministro darbo vietą.

16. Konkurso laimėtojas gaus išimtinę teisę šiuo tikslu privalomąja tvarka įsteigti koncesijos įmonei visą koncesijos galiojimo laiką žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius vietovėje, kurią numatoma eksploatuoti pagal koncesijos sutartį. Sprendimui dėl kalnakasybos vietos tapus galutiniam ir vykdytinam, koncesijos sutartimi suteikta teisė į žvalgomą vietovę bus apribota ir galios tik vietovėje, kurioje yra kasykla.

17. Kiekvienas konkurso dalyvis gali pateikti tik vieną pasiūlymą.

18. Sprendimų dėl koncesijos konkursui pateiktų pasiūlymų priėmimo terminas – devyniasdešimt dienų nuo pasiūlymų pateikimo termino.

19. Koncesijos sutartį sudarančioji organizacija užtikrins vienodas sąlygas ir netaikys lengvatinių kriterijų.

20. Sprendimų dėl pateiktų pasiūlymų priėmimo kriterijai

I) Vertinimo kriterijai, susiję su mokslinių tyrimų darbų, kuriuos numatoma vykdyti pagal koncesijos sutartį, programos turiniu:

- profesiniai pasiekimai, susiję su mokslinių tyrimų darbų programa (didžiausios angliavandenilių žvalgymo darbų apimties programa),
- planuojama mokslinių tyrimų trukmė,
- finansiniai įsipareigojimai įgyvendinant mokslinių tyrimų darbų programą,
- numatomų techninių sprendimų modernumas,
- priemonės, kurias numatoma taikyti siekiant apsaugoti aplinką, išvengti žalos ir ją sumažinti vykdant pagal koncesijos sutartį atliekamus darbus,
- kaip greitai planuojama pradėti gavybą (teisės aktais numatytas ne ilgesnis nei penkerių metų laikotarpis).

II) Vertinimo kriterijai, susiję su konkurso dalyvio gebėjimu įvykdyti koncesijos sutartį:

- konkurso dalyvio finansinė padėtis, išteklių, kurių reikia pagal koncesijos sutartį atliekamiems darbams finansuoti, turėjimas ir tai, kokią jų dalį sudaro nuosavi ištekliai,
- bendra su angliavandenilių išgavimu susijusių darbų, atliktų per trejus metus iki viešo konkurso paskelbimo, vertė.

III) Vertinimo kriterijai, susiję su mokėjimo įsipareigojimais pagal koncesijos sutartį:

- grynojo pasiūlyto koncesijos mokesčio ir ministro nustatyto mažiausio koncesijos mokesčio skirtumas,
- pasiūlyto kasybos teisės mokesčio ir ministro nustatyto mažiausio kasybos teisės mokesčio skirtumas.

Išsamūs kriterijai, pagal kuriuos priimami sprendimai dėl pateiktų pasiūlymų, taip pat teisės aktai, kuriais reglamentuojama leidimų atlikti darbus pagal koncesijos sutartį išdavimo tvarka ir tų darbų vykdymo bei užbaigimo sąlygos, nurodyti konkurso dokumentuose.

21. Koncesijos sutartis

Koncesijos sutartis turi būti sudaryta per 90 dienų nuo konkurso rezultatų paskelbimo. Šį terminą ministras gali vieną kartą pratęsti ne daugiau kaip 60 dienų.

Konkurso laimėtoji suteikiama teisė imtis valstybės kontroliuojamos išskirtinės ekonominės veiklos (žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius apribotoje teritorijoje), kurią, vadovaujantis atitinkamais teisės aktais ir koncesijos sutartimi, leidžiama vykdyti pagal koncesijos sutartį visą koncesijos galiojimo laiką.

Pateikdami pasiūlymą, konkurso dalyviai privalo atsižvelgti į Kalnakasybos įstatymo 22/A skirsnio 13 dalį, kurioje teigiama, kad, žvalgant angliavandenilius, kasyklos eksploatuotojui suteikta teisė arba leidimas žvalgyti gali apimti iš viso ne daugiau kaip 15 000 km² žvalgomos teritorijos. Nustatant žvalgomą teritoriją, taip pat būtina atsižvelgti į kasybos veiklos vykdytoją, kuris pagal Civilinį kodeksą kontroliuoja kasyklos eksploatuotoją, siekiantį įgyti teisę žvalgyti arba gauti leidimą žvalgyti, žvalgomą teritoriją. Jei teikiamas bendras pasiūlymas, šį kriterijų turi atitikti kiekvienas tokį pasiūlymą teikiantis konkurso dalyvis.

Koncesijos sutarties projektas pridedamas prie konkurso dokumentų.

22. Paklausimai dėl su konkursu susijusios informacijos priimami tik raštu vengrų kalba ir tik įsigijus konkurso dokumentus, konkurso dokumentuose nustatyta tvarka. Vengrijos kalnakasybos ir geologijos tarnyba atsakymus visoms šalims išsiųs el. pašto adresu, nurodytu konkurso dalyvio identifikacijos duomenų lape, pateiktame įsigyjant konkurso dokumentus.

Budapeštas, 2016 m. balandžio 5 d.

Dr. Miklós SESZTÁK

Ministras

V

(Nuomonės)

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

EUROPOS PERSONALO ATRANKOS TARNYBA (EPSO)

PRANEŠIMAS APIE VIEŠUOSIUS KONKURSUS

(2016/C 205/08)

Europos personalo atrankos tarnyba (EPSO) rengia viešuosius konkursus

EPSO/AD/325/16 — DANŲ KALBOS (DA) VERTĖJAI RAŠTU (AD 5)

EPSO/AD/326/16 — AIRIŲ KALBOS (GA) VERTĖJAI RAŠTU (AD 5)

EPSO/AD/327/16 — KROATŲ KALBOS (HR) VERTĖJAI RAŠTU (AD 5)

EPSO/AD/328/16 — LIETUVIŲ KALBOS (LT) VERTĖJAI RAŠTU (AD 5)

EPSO/AD/329/16 — MALTIEČIŲ KALBOS (MT) VERTĖJAI RAŠTU (AD 5)

Pranešimas apie viešuosius konkursus bus paskelbtas 24 kalbomis 2016 m. birželio 9 d. *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* C 205 A.

Daugiau informacijos pateikta EPSO interneto svetainėje <http://blogs.ec.europa.eu/eu-careers.info/>.

KITI AKTAI

EUROPOS KOMISIJA

Paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą

(2016/C 205/09)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė pareikšti prieštaravimą paraiškai pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 ⁽¹⁾ 51 straipsnį.

BENDRASIS DOKUMENTAS

CHAPON DU PERIGORD

ES Nr.: FR-PGI-0005–01377 – 24.9.2015

SKVN () SGN (X)

1. **Pavadinimas**

„Chapon du Périgord“

2. **Valstybė narė arba trečioji šalis**

Prancūzija

3. **Žemės ūkio produkto arba maisto produkto aprašymas**3.1. *Produkto rūšis*

1.1 klasė. Šviežia mėsa (ir subproduktai)

3.2. *Produkto, kurio pavadinimas nurodytas 1 punkte, aprašymas*

„Chapon du Périgord“ yra iš lėtai augančių plikakaklių (geltoni paukščiai) ir (arba) neplikakalių (balti paukščiai) paukščių veislių išvesti paukščiai.

Auginamas ne trumpiau kaip 150 dienų, „Chapon du Périgord“ yra vyriškos lyties viščiukas, chirurgiškai kastruotas prieš jam pasiekiant lytinę brandą. Tai riebus, turintis labai gerai išsivysčiusius ir ant skeleto pasiskirsčiusius raumenis, švenčių stalui skirtas paukštis. Odelė labai plona, intensyvios vienodos (baltos arba geltonos) spalvos, pro ją matomas labai didelis poodinių riebalų kiekis. Raumenų masėje yra tarpraumeninių riebalų, vadinamų „persillé“.

Viščiukai gali būti parduodami kaip skerdenos arba skerdenų gabalai, švieži arba užšaldyti. Jie gali būti supakuoti plėvelėje, vakuuminėje pakuotėje arba apsauginėje atmosferoje.

„Chapon du Périgord“ skerdenos pateikiamos kaip:

- iš dalies išdarinėtos (nupeštos, išdarinėtos, su galva, kojomis ir subproduktais),
- „paruoštos gaminti“ (nupeštos, išdarinėtos, be galvų, su čiurnomis ar be jų),
- *métifét* ar „pusiau paruoštos“ (nupeštos, išdarinėtos, su čiurnomis ar be jų, galva paslėpta po sparnu).

Nepjaustytų skerdenų kokybė itin gera, jos neturi jokių defektų.

3.3. *Pašarai (taikoma tik gyvūniniams produktams) ir žaliavos (taikoma tik perdirbtiems produktams)*

Visu auginimo laikotarpiu paukščiams skirtą lesalą sudaro tik augalai, mineralai ir vitaminai.

⁽¹⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

Iš augalų lesale būtina turi būti:

- kukurūzai, kurių kiekis priklauso nuo paukščių amžiaus,
- bent viena kita grūdų rūšis – kviečiai, miežiai, kvietrugiai, sorgai, avižos,
- baltymingi augalai mitybai subalansuoti.

Auginimo laikotarpis apima 4 etapus, atitinkančius skirtingus fiziologinius poreikius su atitinkamai skirtingu grūdų kiekiu:

- Pradinis etapas, nuo 1 iki 28 gyvenimo dienos

Pradiniu etapu lesalą (svorio išraiška) sudaro bent 50 % maišytų grūdų (grūdų ir šalutinių grūdų produktų). Tarp šių grūdų būtina turi būti kukurūzų ir dar kokių nors pašarinių javų (kviečių, miežių, kvietrugių, avižų) ar sorgų.

Šiame grūdų mišinyje minimalus kukurūzų kiekis (svorio išraiška) yra 25 % geltonam paukščiui ir 15 % baltam paukščiui.

- Augimo etapas, nuo 29 iki 52 gyvenimo dienos

Augimo etapu lesalą (svorio išraiška) sudaro bent 70 % maišytų grūdų (grūdų ir šalutinių grūdų produktų). Tarp šių grūdų būtina turi būti kukurūzų ir dar kokių nors pašarinių javų (kviečių, miežių, kvietrugių, avižų) ar sorgų.

Šiame grūdų mišinyje minimalus kukurūzų kiekis (svorio išraiška) yra 30 % geltonam paukščiui ir 15 % baltam paukščiui.

- Penėjimo etapas, nuo 53 gyvenimo dienos iki 81 gyvenimo dienos

Penėjimo etapu lesalą (svorio išraiška) sudaro bent 80 % maišytų grūdų (grūdų ir šalutinių grūdų produktų). Tarp šių grūdų būtina turi būti kukurūzų ir dar kokių nors pašarinių javų (kviečių, miežių, kvietrugių, avižų) ar sorgų.

Šiame grūdų mišinyje minimalus kukurūzų kiekis (svorio išraiška) yra 30 % geltonam paukščiui ir 15 % baltam paukščiui.

- Galutinio penėjimo etapas, ne trumpiau nei iki 150 dienos.

Lesalą (svorio išraiška) sudaro ne mažiau kaip 40 % kukurūzų geltonam paukščiui ir 15 % baltam paukščiui.

Kiekvieno lesalo tipo atveju sistemingai duodama molio (bentonito). Jo į lesalą įmaišoma ne mažiau kaip 2 kg/t.

3.4. *Specialūs gamybos veiksmai, atliktini nustatytoje geografinėje vietovėje*

„Chapon du Périgord“ auginami ir pjaunami geografinėje vietovėje.

Perigoro skerdyklos sukaupė ir išsaugojo tam tikrą su skerdenų atranka susijusią praktinę patirtį, kuri prisideda prie gero produkto vardo ir galutinės produktų pateikimo kokybės.

Paukščius nuplikyti, nupešti, pašalinti vidaus organus, surišti ir atšaldyti reikia kuo kruopščiau, nes parduodamos nepjaustytos gali būti tik skerdenos be defektų. Šiuo tikslu atrenkama du kartus, prieš surišant ir atšaldžius.

Métifet ar pusiau paruoštos vištos išdorojamos ir paruošiamos rankiniu būdu.

3.5. *Specialios produkto, kurio pavadinimas nurodytas, pjaustymo, trynimo, pakavimo ir kt. taisyklės*

Pjaustoma ir pakuojama skerdimo vietoje. Tai leidžia operacijų seką, išvengiama mėsos kokybės pablogėjimo dėl sąlyčio su oru. Šviežia ir užšaldyta mėsa turi būti pristatyta be defektų, su ja atliekamų veiksmy skaičius turi būti ribotas, tuo labiau, kad „Chapon du Périgord“ odelė yra plona. Užšaldoma ne vėliau kaip per 24 valandas po skerdimo. Iš šių nuostatų seka, kad pakuoti reikia greitai, o pakuojant geografinėje vietovėje užtikrinamas pateikimui taikomų kriterijų laikymasis.

3.6. *Specialios produkto registruotu pavadinimu ženklinimo etiketėmis taisyklės*

Etiketėje turi būti nurodomas SGN pavadinimas „Chapon du Périgord“.

Etiketėse ir prekybos dokumentuose būtina pateikiamas bendras logotipas:



4. Glaustas geografinės vietovės apibūdinimas

Geografinė vietovė apima šiuos departamentus:

- Šarantos – *Aubeterre-sur-Dronne, Chalais, Montbron, Montemboeuf, Montmoreau-Saint-Cybard, Villebois-Lavalette* kantonai,
- Pajūrio Šarantos – *Montguyon* kantonas,
- Korezo – *Argentat, Ayen, Beaulieu-sur-Dordogne, Beynat, Brive-la-Gaillarde-Centre, Brive-la-Gaillarde-Nord-Est, Brive-la-Gaillarde-Nord-Est, Brive-la-Gaillarde-Sud-Est, Brive-la-Gaillarde-Sud-Ouest, Corrèze, Donzenac, Égletons, Juillac, Larche, Lubersac, Malemort-sur-Corrèze, Meyssac, Seilhac, Treignac, Tulle-Campagne-Nord, Tulle-Campagne-Sud, Tulle-Urbain-Nord, Tulle-Urbain-Sud, Uzerche, Vigéois* kantonai,
- Dordonės,
- Žirondos – *Castillon-la-Bataille, Coutras, Lussac, Pujols, Sainte-Foy-la-Grande* kantonai,
- Aukštutinio Vjeno – *Aixe-sur-Vienne, Ambazac, Châlus, Châteauneuf-la-Forêt, Eymoutiers, Laurière, Limoges-Beaupuy, Limoges-Isle, Limoges-Landouge, Limoges-Couzeix, Limoges-Cité, Limoges-Le Palais, Limoges-Condac, Limoges-Panazol, Limoges-Cognac, Limoges-Puy-las-Rodas, Limoges-Grand-Treuil, Limoges-Vigenal, Limoges-Émailleurs, Limoges-Carnot, Limoges-Centre, Limoges-La Bastide, Nexon, Nieuil, Oradour-sur-Vayres, Pierre-Buffière, Rochechouart, Saint-Germain-les-Belles, Saint-Junien-Est, Saint-Junien-Ouest, Saint-Laurent-sur-Gorre, Saint-Léonard-de-Noblat, Saint-Mathieu, Saint-Yrieix-la-Perche* kantonai,
- Lo – *Bretenoux, Cahors-Nord-Est, Cahors-Nord-Ouest, Cahors-Sud, Cajarc, Castelnau-Montratier, Catus, Cazals, Gourdon, Gramat, Labastide-Murat, Lacapelle-Marival, Lalbenque, Lauzès, Limogne-en-Quercy, Livernon, Luzech, Martel, Montcuq, Payrac, Puy-l'Évêque, Saint-Céré, Saint-Germain-du-Bel-Air, Saint-Géry, Salviac, Souillac, Vayrac* kantonai,
- Lo ir Garonos – *Cancon, Castelmoron-sur-Lot, Castillonès, Duras, Fumel, Lauzun, Marmande-Est, Marmande-Ouest, Monclar, Monflanquin, Sainte-Livrade-sur-Lot, Seyches, Tonneins, Tournon-d'Agenais, Villeneuve-sur-Lot-Sud, Villeréal, Le Mas-d'Agenais* kantonai.

5. Ryšys su geografine vietove

Geografinės vietovės ypatumai

Geografinė vietovė yra pietvakarių Prancūzijoje, Dordonės departamente.

Perigoras sutampa su plačia priekalnių vietove, kuri visa nusklembta šiaurės rytų–pietvakarių kryptimi. Dėl daugybės upelių, tekančių per uolėtas vietas, susidarė daug visaip išsidėsčiusių nedidelių slėnių, kurie yra vienas iš pagrindinių Perigoro kraštovaizdžio elementų. Javams auginti tinka tik slėniai, kuriuose gausu sąnašų. Status ir miškingi šlaitai labiau tinka gyvulininkystei.

Dėl sudėtingos geologinės sandaros yra daug kalnakasybos telkinių (aukso, geležies, klinties, kaolino). Kai kuriose iš jų išgaunamas specifinių savybių turintis smektinis bentonito ir montmorilonito molis.

Geografinės vietovės klimatas daugiausia nuosaikus, tai netipinis okeaninis klimatas – jam daro įtaką Šiaurės Atlanto vandenynas, tačiau kartu smarkiai jaučiama žemyninio klimato ir Viduržemio jūros įtaka.

Visoje geografinėje vietovėje labai paplitęs kukurūzų auginimas. Auginama daug pašarinių javų, vyrauja kviečiai ir kvietrugiai.

Kalbant apie žmogiškuosius veiksnius, naminių paukščių auginimas Perigore smarkiai paplito nuo XIV amžiaus.

Tik XIX-ajame amžiuje visas Perigoras tampa naminių paukščių augintojų kraštu, kuriame visgi išlaikomas tradicinis šeimyninis auginimo būdas.

Pirmasis „Syndicat de défense du Poulet Fermier du Périgord“ (Perigoro vištienos apsaugos sindikatas) susikūrė 1953 m. To meto jo techninėse taisyklėse apibrėžiama, kad paukščius auginti reikia „taikant Perigoro ūkiuose naudojamą metodą“.

Didėjanti paklausa ir įgytas geras vardas Perigoro paukščių augintojus vis labiau skatina gaminti švenčių stalui skirtų paukščių produkciją remiantis tradicine Perigoro patirtimi.

„Chapon du Périgord“ auginimas remiasi ta pačia praktika, kaip ir auginant viščiukus: paukščiai išvedami iš „atsparių, lėtai augančių veislių paukščių“, prisitaikiusių prie auginimo laisvėje, kai sukuriamos seniau buvusios auginimo sąlygos.

Lesinimo patirtis yra ypač pritaikyta šių paukščių auginimo laiko pailginimui ir jų penėjimui. Kaip ir kadaise, kiekvieną dieną Perigoro ūkininkai paberia kelias grūdų saujas ant pastato kraiko. Lesalo grūdai papildomi bentonitu, dėl paukščių virškinimui palankių savybių Perigore gerai žinoma molio atmaina.

Produkto ypatumai

„Chapon du Périgord“ yra riebus, turintis labai gerai išsivysčiusius ir ant skeleto pasiskirsčiusius raumenis, švenčių stalui skirtas paukštis. Raumenų masėje yra tarpraumeninių riebalų, vadinamų „persillé“, o pro odelę matomas labai didelis poodinių riebalų kiekis.

Nepjaustyty skerdenų kokybė itin gera, jos neturi jokių defektų.

Dėl šių savybių „Chapon du Périgord“ užsitarnavo gerą vardą.

Priežastinis ryšys

Nuoroda į „Chapon du Périgord“ kilmę paremta kokybe ir geru vardu.

Geografinė vietovė dėl švelnaus jūros klimato ir mažo–vidutinio vietovės aukščio yra puiki vieta naminiams paukščiams auginti.

Slėniai, kuriuose gausu sąnašų, naudojami javų auginimui, o šlaituose, kurie dažniausiai esti statūs ir miškingi, ganosi naminiai paukščiai.

Šių grūdų derinys lesale grindžiamas tuo, kad jie nuo seno Perigoro ūkiuose nuolat naudojami sėjomainai ir paukščių vystymuisi ir penėjimui yra specifinis ir ypač gerai subalansuotas mitybos elementas.

Tarp naudojamų grūdų svarbiausi yra kukurūzai, jų auginama daugiausia: ant grūdo nėra luobelės, dėl to grūdas geriau virškinamas ir įsisavinamas; didelis riebalų ir krakmolo kiekis suteikia energijos, paukščiai būna mėsingi ir net riebi.

Lesalą sistemingai papildant moliu (bentonitu) užtikrinama labai gera sanitarinė būklė ir geresnės aplinkos sąlygos pastate; tai lemia darnesnę ir tolygesnę paukščių augimą. Toks Perigoro augintojų pasirinkimas yra labai svarbus ir reikalingas tam, kad gerai vystytųsi iš lėtai augančių paukščių veislių išvestų „Chapon du Périgord“, kurių auginimo laikas yra ypač ilgas, raumenų masė ir kad jie būtų tinkamai penimi.

Visą lesalą papildant bentonitu jis geriau įsisavinamas visu paukščių gyvenimo laikotarpiu. Dėl geresnio lesalo įsisavinimo geriau vystosi visi audiniai, ypač raumenys, ir geriau pasiskirsto riebalai. Todėl „Chapon du Périgord“ skerdenų raumenų masėje yra tarpraumeninių riebalų, vadinamų „persillé“, o pro odelę matomas labai didelis poodinių riebalų kiekis.

Ši praktika susijusi su tradicija kasdien paberti kelias grūdų saujas ant pastato kraiko. Seniau ūkininkas taip prisišaukdavo paukščius; tokiu gestu sustiprinamas ryšys tarp ūkininko ir jo naminių paukščių, lavinamas viščiukų instinktas ieškoti maisto ir palengvinamas ganymasis ganyklose. Toks elgesys skatina didesnę fizinę aktyvumą, kuris savo ruožtu skatina raumenų vystymąsi ir geresnę riebalų pasiskirstymą raumenyse.

Jis taip pat nuo ankstyvo amžiaus stimuliuoja skilvelio veiklą, pagerina lesalą sudarančių ingredientų įsisavinimą ir didina raumenų masę.

Be to, dėl to viščiukai intensyviau lesioja kraiką ir taip padeda jam vėdintis ir ilgiau išlikti sausam, atsižvelgiant į paukščių auginimo laiką.

Toks kasdieninis paukščių įprotis lesioti ir taip neleisti pakratui užsigulėti yra labai svarbus atsižvelgiant į jų ilgą auginimo laiką, kurio pabaigoje jie yra uždaromi į tam skirtas patalpas. Jei jose pakratas labai švarus, penėjimo laikotarpio pabaigoje paukščiai labai gerai plunksnuojasi, o tai leidžia daug lengiau nupešti paukščius ir užtikrina puikią nepjaustyty skerdenų pateikimo kokybę, ypač kai tai atliekama pagal vietos tradiciją, vadinamą „méti-fait“.

Paukščių auginimas laisvėje, dažnai stačiuose ir miškinguose šlaituose esančiose ganyklose, taip pat turi įtakos „Chapon du Périgord“ savybėms: paukščių kaulai yra tvirtesni, dėl to išsivysto didesnė raumenų masė (nugara, šlaunys), būna mažiau poodinių riebalų.

„Chapon du Périgord“ penėjimas patalpoje skatina tarpraumeninių riebalų, paukščio mėsai suteikiančių specifinę „persillée“ tekstūrą, atsiradimą.

Visus šiuos elementus 1929 m. savo receptų knygoje pažymėjo garsus regiono gastronomas Mazille: „viena iš pagrindinių priežasčių, dėl kurios Perigoro paukščiai yra tokie puikūs, yra tai, kaip jie lesinami ir penimi kukurūzais“.

Geras „Chapon du Périgord“ vardas taip pat liudijamas nuo XIX-ojo amžiaus konkursuose, kurie iš pradžių vyko Dordonėje (1862 m.), o vėliau ir visuose gretimuose departamentuose (Limožo 1862 m., Aženo 1863 m., Njoro, 1866 m.); juose daugiausia laurų skirta Perigoro ūkininkams.

Nuoroda į paskelbtą specifikaciją

(Šio reglamento 6 straipsnio 1 dalies antra pastraipa)

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-9fbc6c7d-d7b1-48e8-9e9f-81929c980559

Pranešimas apie prašymą, teikiamą pagal Direktyvos 2014/25/ES 35 straipsnį**Perkančiojo subjekto pateiktas prašymas**

(2016/C 205/10)

2016 m. kovo 21 d. Komisija gavo prašymą pagal 2014 m. vasario 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2014/25/ES dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, vykdomų pirkimų, kuria panaikinama Direktyva 2004/17/EB ⁽¹⁾, 35 straipsnį. Pirmoji darbo diena po prašymo gavimo dienos yra 2016 m. kovo 22 d.

Šis prašymas, kurį sektoriaus perkančiųjų subjektų vardu pateikė Federalinė energetikos ir vandens pramonės asociacija (BDEW Bundesverband der Energie- und Wasserwirtschaft e.V.), yra susijęs su tam tikra veikla mažmeninėje elektros energijos ir dujų rinkoje Vokietijoje.

Direktyvos 2014/25/ES 35 straipsnyje nustatyta, kad ši direktyva netaikoma, kai atitinkama veikla yra tiesiogiai veikiamą konkurencijos rinkose, į kurias patekti nėra apribojimų. Ar šios sąlygos įvykdytos, vertinama tik atsižvelgiant į Direktyvos 2014/25/ES tikslus ir nedarant poveikio konkurencijos taisyklių taikymui ar kitoms ES politikos kryptims.

Vadovaujantis Direktyvos 2014/25/ES IV priedo 1 punkto pirmos pastraipos a papunkčiu, sprendimui dėl šio prašymo priimti Komisijai suteikiamas 90 darbo dienų laikotarpis, prasidedantis pirmiau nurodytą darbo dieną. Taigi šis laikotarpis baigsis 2016 m. rugpjūčio 4 d.

⁽¹⁾ OL L 94, 2014 3 28, p. 243.

ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LUXEMBURGAS

LT